SOUTHEAST ASIA NGO DIRECTORY
동남아시아의 민주주의·인권·평화관련 NGO 목록

· 발 행 : 민주화운동기념사업회

1. 내용의 일부 혹은 전체를 인용, 발췌하는 경우에는 반드시 저자와 출처를 밝혀 주셔야 합니다.
2. 본 자료는 http://www.kdemocracy.or.kr/KDFOMS/에서 열람하실 수 있습니다.

민 주 화 운 동

당신이 만든 우리의 희망입니다

민주주의 발전과 통일한국의 미래.
대한민국의 저력을 이야기 할 때마다
민주화운동의 소중한 경험과 정신을
힘주어 들려주십시오.

민주화운동기념사업회는
우리들의 소중한 뜻이 펼쳐지도록
국민들과 함께 새로운 희망을 만들어 나갈 것입니다.

민주화운동기념사업회
Korea Democracy Foundation
서울시 중구 정동 34-5 배재정동빌딩 1-3층
전화 02-3709-7500 팩스 02-3709-7530
http://www.kdemocracy.or.kr/

VIETNAM

Location: Southeastern Asia, bordering the Gulf of Thailand, Gulf of Tonkin, and South China Sea, alongside China, Laos, and Cambodia
Area: *total:* 329,560 sq km; *land* 325,360 sq km; *water* 4,200 sq km
Population: 82,689,518 (July 2004 est.)
Population growth rate: 1.3% (2004 est.)
GDP: $203.7 billion (2004 est.)
GDP - real growth rate: 7.2% (2004 est.)
GDP - per capita: purchasing power parity - $2,500 (2004 est.)
Labor force: 45.74 million (2004 est.)
Unemployment rate: 6.1% (2004 est.)
Internet country code: .vn

The conquest of Vietnam by France began in 1858 and was completed by 1884. It became part of French Indochina in 1887. Independence was declared after World War II, but the French continued to rule until 1954 when they were defeated by Communist forces under Ho Chi Minh, who took control of the North. US economic and military aid to South Vietnam grew through the 1960s in an attempt to bolster the government, but US armed forces were withdrawn following a cease-fire agreement in 1973. Two years later, North Vietnamese forces overran the South. Despite the return of peace, for over two decades the country experienced little economic growth because of conservative leadership policies. Since 2001, Vietnamese authorities have committed to economic liberalization and enacted structural reforms needed to modernize the economy and to produce more competitive, export-driven industries.

Vietnam today is a one-party socialist state, governed by the Communist Party of Vietnam (CPV). In recent years, the CPV gradually reduced its formal involvement in government operations and allowed the Government to exercise significant discretion in implementing policy. While the National Assembly remained subject to CPV direction, the Government continued to strengthen the capacity of the 498-member National Assembly and to reform the bureaucracy. The National Assembly plays an increasingly independent role as a forum for local and provincial concerns and as a critic of local and national corruption and inefficiency and made progress in improving transparency in the legal and regulatory systems.

Internal security is primarily the responsibility of the Ministry of Public Security (MPS); however, in some remote areas, the military forces are still the primary government agency, providing infrastructure and all public safety functions, including maintaining public order in the event of civil unrest. Since 2001, the military has played a large role in the Central Highlands by enforcing restrictions on gatherings, detaining individuals, and enforcing travel restrictions. The MPS controls the police, a special national security investigative agency, and other units that maintain internal security. The MPS enforces laws and regulations that often significantly restrict individual liberties and violate other human rights. It also maintained a system of household registration and block wardens to monitor the population, concentrating on those suspected of engaging, or being likely to engage in, unauthorized political activities; however, this system has become less obvious and pervasive in its intrusion into most citizens' daily lives. While the civilian authorities generally maintained effective control of the security forces, there were reports that elements of the security forces acted independent of government authority.

Human Rights

The Government's human rights record remained poor, and it continued to commit serious abuses. The Government continued to deny the right of citizens to change their government. Police sometimes beat suspects during arrests, detention, and interrogation. Several sources also reported that security forces detained, beat, and were responsible for the disappearances of persons during the year. Incidents of arbitrary detention of citizens, including detention for peaceful expression of political and religious views, continued. With some exceptions, prison conditions remained harsh, particularly in some isolated provinces, and some persons reportedly died as a result of abuse in custody. Prisons usually required inmates to work for little compensation and no wages.

베트남

위치: 동남아시아, 타이만, Tonkin 만, 남지나해와 접해 있으며, 중국, 라오스, 캄보디아 주변에 위치해 있다.
면적: *총:* 329,560 sq km; 육지 325,360 sq km; 해양 4,200 sq km
인구: 82,689,518 (2004년 7월 기준)
인구 성장률: 1.3% (2004)
GDP: $2,037억 달러 (2004)
*GDP - **실제 성장률:*** 7.2% (2004)
*1**인당** GDP :* 구매력 대비 - $2,500 (2004)
노동 인구: 4,574만 (2004)
실업률: 6.1% (2004)
인터넷 국가 코드: .vn

프랑스의 베트남 정복은 1858년에 시작되어 1884년에 완성되었으며, 1887년에는 프랑스령 인도차이나의 한 부분이 되었다. 제2차 세계 대전 이후에 독립이 선포되었으나 프랑스는 1954년까지도 계속 지배했다. 1954년에는 북부지방에서 세력을 키우던 호치민 휘하의 공산당에게 패배함으로써 프랑스의 지배는 종결되었다. 미국은 1960년대에 경제적, 군사적 원조를 통해 남베트남에서 정부에 대한 영향력을 키웠으나 1973년 휴전 이후에 철수했다. 2년 후 북 베트남군은 남쪽을 완전 함락하였다. 평화를 다시 찾았지만 20년 넘게 베트남은 경제적으로 거의 성장하지 못했는데, 이는 보수적 정책 때문이었다. 2001년 이후로는 베트남 정권은 경제자유화 정책을 단행했으며 경제를 근대화하고 경쟁적, 수출지향적 산업들을 육성하기 위해 구족 개혁을 실시하였다.

오늘날 베트남은 베트남공산당(CPV: Communist Party of Vietnam)에 의한 일당제 사회주의국가이다. 최근에 공산당은 점진적으로 행정에 대한 간섭을 줄이고 있으며, 정부로 하여금 정책 집행에 많은 재량을 허락하고 있다. 국회는 공산당의 지령에 많이 종속되어 있는 반면, 행정부는 498명으로 구성된 국회의 역량을 계속해서 강화하고 있으며 관료제를 개혁하고 있다. 국회는 지방과 지역의 관심을 위한 포럼으로서, 지역적, 전국적 부패와 비효율에 대한 비판기구로서 점점 독립적인 역할을 하고 있으며, 법이나 규칙 시스템의 투명성을 신장시키고 있다.

치안은 주로 공공안전부(MPS: Ministry of Public)에서 담당하고 있으나, 몇몇 외딴 곳에서는 여전히 군부가 기간시설을 제공하거나 공공질서를 유지하는 등의 행정기관 역할을 담당하고 있다. 2001년 이후로는 집회에 대한 규제, 개인들의 구속하거나 여행을 규제하는 식으로 Central Highland에서 중요한 역할을 하고 있다.

인권

정부의 인권에 대한 기록은 안 좋은 편이며, 여전히 심각한 학대를 범하고 있다. 정부는 정부를 개혁하려는 시민들의 권리를 계속해서 부인하고 있다. 경찰은 종종 체포, 구금, 심문 과정에서 피의자를 구타하고 있다. 경찰이 구금하거나, 구타하고 실종 사건에 책임이 있다는 보고들이 잇따르고 있다. 정치적, 종교적 견해를 평화롭게 표현하는 사람들까지도 무분별하게 감금하는 일들이 계속되고 있다. 예외는 있지만, 감옥의 상태는 매우 열악한데, 시골 지역에서는 감금 과정에서의 학대 때문에 몇몇의 사람들이 죽었다는 소문이 있었다. 감옥은 소액의 보상이나 무임금으로 수감자들로 하여금 노동을 강요하곤 한다.

The judiciary was not independent, and the Government denied some citizens the right to fair and expeditious trials. The Government continued to hold a number of political prisoners. The Government restricted citizens' privacy rights, although the trend toward reduced government interference in the daily lives of most citizens continued. The Government significantly restricted freedom of speech, freedom of the press, freedom of assembly, and freedom of association. The Government continued its longstanding policy of not tolerating most types of public dissent and stepped up efforts to control dissent on the Internet.

Security forces continued to enforce restrictions on public gatherings and travel in some parts of the country, primarily in the Central Highlands and the Northwest Highlands. The Government allowed elected officials and ordinary citizens in approved forums somewhat greater freedom of expression and freedom of assembly to express grievances. The Government prohibited independent political, labor, and social organizations; such organizations existed only under the control of the VFF.

The Government restricted some core worker rights, such as freedom of association, although the Government cooperated with the International Labor Organization (ILO) and international donors to improve implementation of the Labor Law. There were reports that children worked in exploitative situations. Trafficking in women and children for the purpose of prostitution within the country and abroad continued to a serious problem, and there were reports of the trafficking of women to China and Taiwan for arranged and forced marriages.

The Government restricted freedom of religion and operation of religious organizations other than those approved by the State. In particular, Buddhists, Hoa Hao, and Protestants active in unregistered organizations faced harassment as well as possible detention by authorities. The Government imposed some limits on freedom of movement of particular individuals whom it deemed threatening to its rule. .

Access to the Central Highlands by foreign observers improved from 2002, but visitors to the area were generally monitored and often accompanied by security officials. There were credible reports that some members of ethnic minorities in the Central Highlands and Northwest Highlands who were either arrested or detained did not return to their families.

Democracy

The Government continued to restrict significantly civil liberties on grounds of national security and societal stability. The CPV continued its efforts to strengthen the mechanism for citizens to petition the Government and for victims of injustice to obtain compensation. The Government did not permit human rights organizations to form or operate. Violence and societal discrimination against women remained problems.

The law prohibits arbitrary arrest and detention; however, the Government continued to arrest and detain citizens arbitrarily. Some persons were arrested and detained for the peaceful expression of their political and religious views. The Criminal Code provides for various rights of detainees, including the right of the accused to have a lawyer present during interrogation; however, in practice the authorities sometimes ignored these legal safeguards. Moreover, a long-standing directive on administrative probation gives security officials broad powers to subject individuals to a form of house arrest, if they believe that a suspect is a threat to "national security" or even on less serious grounds, without trial.

During the year, CPV and government officials likely exerted influence over court decisions by making clear their wishes to both the lay assessors and the judges who sat on a panel together to decide cases. Military tribunals operate under the same rules as other courts, but the Ministry of Defense (MOD) provides their funding. Tribunal judges and assessors are military personnel, chosen jointly by the SPC and the MOD but supervised by the SPC.

There was a shortage of trained lawyers and judges and no independent bar association. At the Supreme Court level, there was a 20 percent shortage of qualified judges in 2002. According to a U.N. official, 30 to 40 percent more judges were needed at the provincial level. Low salaries hindered the development of a trained judiciary. The few judges who had formal legal training often studied abroad in countries with socialist legal traditions. Young educated judges usually had little influence within the system.

사법부는 독립적이지 않으며 정부는 공정하고 신속한 재판을 받을 수 있는 시민의 권리를 부인하고 있다. 정부는 상당수의 정치범들을 여전히 감금하고 있다. 시민들의 일상생활에 대한 정부의 간섭을 줄이는 것이 추세이긴 하지만, 여전히 정부는 시민들의 사적 권리들을 제한하고 있다. 특히 언론/출판/집회/ 결사의 자유를 상당히 제한하고 있다. 또한 계속해서 대중들의 이의제기를 인정하지 않는 정책을 지속하고 있으며, 인터넷 상의 이의제기 역시 통제하려는 노력을 계속하고 있다.

경찰은 대중집회나 몇몇 지역, 특히 중앙 고산지역과 북서 고산지역에 대한 여행을 제한하고 있다. 선거로 선출된 공무원이나 일반 시민으로 하여금 승인된 포럼 자리에서는 불만을 표현할 수 있는 표현의 자유와 집회의 자유를 허락하고 있다. 정부는 독립적인 정치, 노동, 사회 단체들을 불허하고 있으며, 이러한 단체들은 단지 VFF의 허락 하에서만 존재한다.

정부는, 노동법 시행을 개선하기 위하여 국제노동기구(International Labor Organization)나 국제적 후원자와 협조하고 있으나, 여전히 결사의 자유와 같은 노동자의 핵심적인 권한을 제한하고 있다. 착취적인 여건하에서 아동들이 노동을 하고 있다는 보고 있다. 국내외에서 매춘을 이유로 여성과 아동들을 매매하고 있는 것도 여전히 심각한 문제이며, 정략/강제 결혼을 위해 중국과 대만에 여성들을 매매한다는 보고도 있다.

정부는 종교의 자유나 국가의 허가를 받지 않은 종교 단체의 활동을 제한하고 있다. 특히 등록되어 있지 않은 불교도, Hoa hao, 기독교도들은 당국으로부터 구속을 당하거나 탄압을 당했다. 정부는 규정을 위협한다고 생각되는 개인들의 운동에 대해 제약을 가하고 있다.

외국인이 중앙 고산지역에 접근하는 것은 2002년 이후로 개선되었으나, 그 지역의 방문객들은 일반적으로 안전요원의 감시를 받거나 동행이 있어야 한다. 중앙 고산지역과 북서 고산지역에 사는 소수 종족들이 체포되고 구속되어 가족들에게 돌아가지 못했다는 보고 들도 있다.

민주주의

정부는 국가의 안전이나 사회 안정을 이유로 시민들의 자유를 심각하게 제한하고 있다. 베트남 공산당은 시민들이 정부에 탄원하거나 권리 침해로 피해를 입은 사람들이 보상을 요구할 수 있는 기제들을 강화하려고 노력하고 있다. 정부는 인권단체들이 조직, 활동하는 것을 불허한다. 여성들에 대한 폭력과 사회적 차별은 여전히 문제로 남아있다.

법은 무단 체포와 구속을 금지하고 있으나, 정부는 여전히 시민들을 무단으로 체포하거나 구속하고 있다. 어떤 사람들은 정치적/ 종교적 견해를 표현했다는 이유로 체포, 구속되었다. 형법에 따르면, 구속자들은 심문과정에서 변호사 참관을 요구할 수 있는 것을 포함해서 다양한 권리들이 있지만, 실제에 있어서는 당국이 이러한 법적 안전 장치들을 무시하고 있다. 더욱이 집행유예에 대한 장기간의 감시를 허락함으로써, 경찰은 용의자가 '국가 안전'을 위협한다고 판단되면 근거가 부족해도 재판 없이 자택 감금을 할 수 있다.

베트남 공산당과 정부 공무원들은 법원의 결정에 영향을 주고 있는데, 재판 참관인과 배심원들을 동석시키게 하고 있다. 군사 재판 다른 재판과 같은 규칙 하에 실행되고 있으나, 국방부(Ministry of Defense)가 그 재정을 담당하고 있다. 군사 재판관들과 재판 참관인들은 군사 요원으로서 SPC와 MOD 모두에 의해서 추천을 받으나 SPC의 감독을 받는다.

훈련 받은 변호사와 판사가 부족하며 독립적인 변호사 협의회도 존재하지 않는다. 대법원 차원에서도 2002년에 자격을 갖춘 변호사가 20%가 부족했다. UN 임원에 따르면, 지역차원에서는 30%에서 40%의 판사가 더 필요하다고 한다. 그러나 낮은 임금이 훈련 받은 법조인들의 발전을 막고 있다. 공식적인 법적 훈련을 받은 소수의 판사들은 해외에서 사회주의 법적 전통에 따라 공부를 한 사람이다. 젊은 판사들은 이 법 체제에 거의 영향을 미치고 있지 못하다.

The Government continued to imprison persons for the peaceful expression of dissenting religious and political views. There were no reliable estimates of the number of political prisoners, because the Government usually did not publicize such arrests, rejected the concept of political and religious prisoners, and sometimes conducted closed trials and sentencing sessions. There were 14 prisoners known to be held for political reasons and 21 prisoners held for religious reasons. Other sources estimated that numbers could be much higher. Among those believed to be detained or imprisoned were political activists Dr. Nguyen Dan Que, Col. Pham Que Duong, Tran Van Khue, Tran Dung Tien, Pham Hong Son, Nguyen Vu Binh, Nguyen Dinh Huy (who reportedly was suffering from Parkinson's disease), Le Chi Quang, Nguyen Khac Toan, journalist Pham Thai, and religious persons Father Nguyen Van Ly, Ngo Van Thong, Pham Minh Tri, Le Minh Triet, Nguyen Chau Lang, Truong Van Duc, Bui Van Hue, Dinh Troi, Pham Van Tuong, Ho Van Trong, Ha Hai, Thich Thien Minh, Nguyen Thien Phung, Hoang Trong Dung, Nguyen Van Lia, Ly A Hu, and Ly A Cho.

The Government claimed that it did not hold any political or religious prisoners and that persons described as political or religious prisoners were convicted of violating national security laws or general criminal laws. The Government did not allow access by humanitarian organizations to political prisoners.

The Government continued to prohibit free speech that questioned the role of the CPV, criticized individual government leaders, promoted pluralism or multiparty democracy, or questioned the Government's policies on sensitive matters such as human rights or the border agreement with China. There continued to be an arbitrary line between what constituted private speech about sensitive matters, which the authorities would tolerate, and public speech in those areas that they would not tolerate. The right of assembly is restricted in law, and the Government restricted and monitored all forms of public protest. Persons who wish to gather in a group are required to apply for a permit, which local authorities can issue or deny arbitrarily.

In general, the Government did not permit demonstrations that could be seen as having a political purpose.

The Constitution does not provide the right for citizens peacefully to change their government, and citizens could not freely choose and change the laws and officials that govern them. All authority and political power is vested in the CPV, and the Constitution delineates the leadership of the CPV. Political opposition movements and other political parties are illegal. The CPV Politburo is the supreme decision-making body in the nation, although it technically reports to the CPV Central Committee. During the first session of the Ninth Congress of the CPV in April 2001, the CPV replaced the standing board, consisting of the 5 most senior members of the Politburo, with a Secretariat, originally consisting of the General Secretary, 4 lower ranking Politburo members, and 4 non-Politburo Central Committee members but now with a total of at least 11 members, to oversee day-to-day implementation of leadership directives.

The Government continued to restrict public debate and criticism to certain aspects of individual, state, or party performance determined by the CPV itself; however, legislators continued to question and criticize ministers in bi-annual National Assembly sessions that were broadcast live on television. No public challenge to the legitimacy of the one-party State is permitted; however, there were instances of unsanctioned letters critical of the Government from private citizens, including some former party members, which circulated publicly.

The Government does not permit private, local human rights organizations to form or operate. The Government generally did not tolerate attempts by organizations or individuals to comment publicly on government human rights practices and used a wide variety of means to suppress domestic criticism of its human rights policies, including surveillance, limits on freedom of assembly, interference with personal communications, and detention. The Government generally prohibited private citizens from contacting international human rights organizations, although some activists were able to do so. The Government did not allow any visits by international NGO human rights monitors; however, it did allow a representative from the UNDP to visit the Central Highlands in August and a UNHCR local official to visit in September. The Government criticized almost all public statements on human rights issues by international NGOs and foreign governments.

정부는 계속해서 종교적/정치적 견해를 평화롭게 표현하는 사람들을 투옥하고 있다. 정치범이 얼마나 되는지에 대한 믿을만한 수치가 없는데, 이는 정부가 이렇게 체포된 사람들을 공포하지 않거나, 정치수나 종교수와 같은 개념을 받아 들이지 않을 뿐만 아니라, 재판/선고 과정을 비밀리에 진행하기 때문이다. 정치적 이유로 14명이 수감되었고, 종교적인 이유로 21명이 수감되어 있다. 다른 자료에 의하면 더욱 많은 사람들이 있다고 한다. 구속 또는 투옥된 사람들 중에는 Nguyen Dan Que 박사, Pham Que Duong, Tran Van Khue, Tran Dung Tien, Pham Hong Son, Nguyen Vu Binh, Nguyen Dinh Huy (파킨시스 병을 앓고 있다고 전해진다), Le Chi0020Quang, Nguyen Khac Toan와 같은 정치운동가, 언론인 Pham Thai, 그리고 Nguyen Van Ly신부, Ngo Van Thong, Pham Minh Tri, Le Minh Triet, Nguyen Chau Lang, Truong Van Duc, Bui Van Hue, Dinh Troi, Pham Van Tuong, Ho Van Trong, Ha Hai, Thich Thien Minh, Nguyen Thien Phung, Hoang Trong Dung, Nguyen Van Lia, Ly A Hu, 그리고 Ly A Cho와 같은 종교인이 포함되어 있다.

정부에 따르면 정치수나 종교수는 전혀 없으며, 정치수나 종교수라고 알려진 사람들은 국가보안법이나 일반적인 형법을 어겼기 때문에 유죄판결을 받은 것이라고 한다. 정부는 인본주의 단체들이 정치수들에게 접근하는 것을 허락하지 않는다.

정부는 공산당의 역할에 대해 문제를 제기하거나 정부지도자들을 비판하고, 다원주의나 다수당 민주주의를 주창하거나 인권이나 중국과의 국경 협정과 같은 민감한 사안에 대한 정부정책에 문제를 제기하는 자유로운 언설을 금지하고 있다. 민감한 사안에 대해서 선정된 개인이 연설하는 것에 대해 당국이 허락하는 것과 당국이 허락하지 않는 대중 연설 사이에는 자의적인 구분이 있다. 집회의 권리는 법에 의해 제한되는데, 모든 대중적인 저항 형태에 대해서 정부는 제약을 하거나 감시를 한다. 집회를 원하는 사람은 허락 신청을 해야 하며, 이에 대해 지방 당국이 자의적으로 허락하거나 거부할 수 있다.

일반적으로, 정부는 정치적 목적을 가진 것으로 간주되는 시위를 허락하지 않는다.

헌법은 시민들이 정부를 평화적으로 개혁하려는 권리를 보장하지 않으며, 시민들은 그들을 통치하는 법이나 공무원들을 자유롭게 선택하거나 바꿀 수 없다. 모든 권위와 정권은 공산당의 몫이며, 헌법은 공산당의 지도력을 명시하고 있다. 정치적 반대 운동이나 다른 정당은 불법으로 간주된다. 공산당 정치국(CPV Politburo)은 절차상으로는 공산당 중앙 위원회에 보고해야 하지만, 국가의 최고 의사 결정 기구이다. 2001년 4월에 있었던 공산당 9번째 총회의 첫 번째 분과에서는, 매일 매일의 지령의 시행을 감독하기 위하여 5명의 선임 정치국 임원, 비서, 4명의 하위 정치국원, 그리고 4명의 비정치국 중앙 위원회 의원으로 구성된 위원회를 적어도 11명의 임원으로 구성되는 것으로 교체하였다.

정부는 대중 토론이나 비판을, 공산당이 결정하는 개인, 국가, 정당 행사로만 제한하고 있는데, 의원들은 TV로 중계되는 일년에 두 번 열리는 총회(National Assembly)에서 각료들에게 질문을 하거나 비판을 한다. 일당 국가의 입법 체제에 대해서 도전하는 어떤 것도 용인되지 않으나, 정부를 비판하는 개인이나, 전직 당원들에 의한 허가 받지 않은 문서들이 대중적으로 회자되는 경우가 종종 있다.

정부는 어떠한 사적인 인권 단체가 결성, 활동하는 것을 허락하지 않는다. 일반적으로 정부는 단체나 개인이 정부의 인권 실태에 대해 비평하려는 것을 용납하지 않으며, 인권 정책에 대한 국내의 비판들을 억압하기 위하여, 감시, 결사의 자유에 대한 제한, 개인간 소통에 대한 간섭, 구속 등의 방법을 동원한다. 정부는 일반적으로 개인이 국제 인권 단체들과 접촉하는 것을 금지하고 있지만, 몇몇 활동가들은 그 일을 하고 있다. 정부는 국제 인권 감시단의 방문을 허락하지 않으나, 2003년 8월에 중앙 고산지역을 방문한 UNDP 대표와 9월에 방문한 UNHCR 지역 임원은 허락하였다. 국제 NGO나 외국 정부가 인권문제에 대해서 대중적으로 언급하는 것에 대해서 정부는 비난하고 있다.

Trafficking in Persons

The Penal Code prohibits trafficking in women and children; however, trafficking in women and children for the purpose of sexual exploitation and for labor, both domestically and internationally, was a serious problem. The country was a source country for trafficking in persons. Women were trafficked primarily to Cambodia and China for sexual exploitation and arranged marriages. According to one report, between 1990 and 2000, approximately 20,000 young women and girls were sent to China to become brides, domestic workers, or prostitutes; however, it was not clear how many were victims of trafficking. Between 1995 and 2000, approximately 5,000 women and children were trafficked to and escaped from Cambodia.

Some Vietnamese women also were trafficked to Singapore, Hong Kong, Macau, Thailand, Taiwan, the United Kingdom, and the United States. There also were reports that some Vietnamese women going to Taiwan, Hong Kong, Macau, and China through arranged marriages were victims of trafficking. An NGO advocate estimated that the average age of trafficked girls was between 15 and 17 years of age. Some reports indicated that the ages of girls trafficked to Cambodia typically was even lower. Although statistics were not reliable, women and girls were trafficked from southern delta and highland provinces to Cambodia and from northern provinces into China generally for the purposes of prostitution, domestic work, or marriage.

There were reports that some women from Ho Chi Minh City and the Mekong Delta who married men from Taiwan were forced into prostitution after their arrival in Taiwan. Diplomatic sources estimated that between 15,000 and 18,000 Vietnamese women married Taiwanese men each year, although government and NGO observers believed that most were not trafficked.

Poor women and teenage girls, especially those from rural areas, were most at risk for being trafficked. It appeared that most trafficking victims came from some Mekong Delta provinces, such as Can Tho and An Giang and some northern provinces, such as Quang Ninh. Some were sold by their families as domestic workers or for sexual exploitation. In some cases, traffickers paid families several hundred dollars (a large sum for many families) in exchange for allowing their daughter to go to Cambodia for an "employment offer." Many victims faced strong pressure to make significant contributions to the family income.

Corruption was a serious problem at all levels, and some officials were involved in the flow of overseas workers into exploitative conditions or into trafficking. While it was likely that some individual officials assisted traffickers, there was no evidence of official, institutional, or government involvement in trafficking in persons.

인신 매매

형법은 여성과 아동의 매매를 금지하고 있으나, 성적 착취나 노동을 위해서 여성과 아동을 매매하는 일은 국내외적으로 심각한 문제이다. 베트남은 인신매매의 대상자를 공급하는 국가가 되고 있다. 여성들은 주로 캄보디아나 중국에 성적 착취나 소개 결혼을 목적으로 팔려간다. 한 보고서에 따르면, 1990년과 2000년 사이에 약 2만 명의 젊은 여성들과 소녀들이 중국에 보내져 신부, 가정부, 매춘부가 되었다고 하는데, 얼마나 많은 사람들이 인신매매의 피해자였는지는 분명하지 않다. 1995년과 2000년 사이에는, 약 5천 명의 여성과 아동들이 캄보디아에 매매되었다가 탈출하였다.

몇몇의 베트남 여성들은 싱가포르, 홍콩, 마카오, 태국, 대만, 영국, 미국 등으로 매매되었다. 소개 결혼을 통해 대만, 홍콩, 마카오, 중국으로 간 사람들 중에는 인신 매매의 희생자였다는 보고도 있다. NGO에서는 평균 15살에서 17살의 소녀들이 매매된다고 한다. 어떤 보고서에 따르면 캄보디아로 팔려간 소녀들은 나이가 보통 더 어리다고 한다. 통계가 정확하진 않지만, 남부 델타나 고산지역에서는 캄보디아로, 북부 지역에서는 중국으로, 여성들과 소녀들이 매춘, 가정부, 결혼을 이유로 매매된다고 한다.

호치민시와 메콩 델타에 사는 어떤 여성들은 대만 남자와 결혼하여 대만에 도착한 후, 강제로 매춘에 종사하게 되었다고 한다. 외교 부서의 통계에 따르면, 매년 1만 5천 명에서 1만 8천명의 베트남 여성들이 대만 남자와 결혼하고 있는데, 정부와 NGO 관계자들은 대부분이 매매되고 있다고 본다.

가난한 여성들과 십대 소녀들, 특히 시골 지역 출신인 경우가 매매의 가장 큰 위험 대상이다. 대부분의 매매 피해자들이, Can Tho와 An Giang같은 메콩 델타 지역이거나 Quang Ninh과 같은 북부 지역 출신이었다. 몇몇은 그들의 가족에 의해서 가정부나 성적 착취를 위해서 팔렸나. 매매 업자들은 캄보디아에 자녀들의 '일자리 알선'을 허락해준 부모들에게 수백 달러(많은 가족들에게는 큰 액수)를 지불한다고 한다. 많은 희생자들은 가계 수입에 공헌해야 한다는 강한 압력을 받았다.

모든 차원에서 부패는 심각한 문제로, 어떤 공무원들은 이주노동자들이 착취적 근무 조건에서 일하거나 매매되는 일에 관련되어 있다. 몇몇 개개 공무원들이 매매업자를 도와주고 있는 것 같기는 하지만, 인신 매매에 공적/ 제도적/ 정부 차원의 개입이 있다는 증거는 없다.

D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H uman rightsPeace D emocra cy H umanrightsPeace D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H u

Center for Gender Research and Community Development

Organization objectives:

To collaborate with individuals and national and international organizations to research and train on gender and community development issues.

Area of concern:

Gender and development
Community development

Organization competencies:

Training and capacity building
Research and documentation

Target sectors:

Women

Contact Information:

Address: 19, Lane 370/3 Cau Giay District, Ha Noi, Vietnam
Telephone: 84-4-8338259
Fax:: 84-4-7843678
Email: cisdoma@hn.vnn.vn
Contact Person: Ngo Thi Ngoc Anh
Position: Director

젠더연구와 지역사회개발센터

목적:

젠더와 지역사회 개발에 관한 연구 및 훈련을 할 수 있도록, 개인/국내외 단체들과 협력하는 것

관심 분야:

- 젠더 접근(GAD)
- 지역 사회 개발

단체 활동:

- 교육 훈련 및 능력 배양
- 연구 및 자료화

활동 대상:

- 여성

연락 정보:

주 소: 19, Lane 370/3 Cau Giay District, Ha Noi, Vietnam

전 화: 84-4-8338259

팩 스: 84-4-7843678

이메일: cisdoma@hn.vnn.vn

담당자: Ngo Thi Ngoc Anh

직 책: 사무국장

DemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHu

D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H uman rightsPeace D emocra cy H umanrightsPeace D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H u

The Center for Human Ecology Studies of Highlands

Acronym: CHESH

Organization objectives:

CHESH is a research, cooperation and networking organization that aims to improve the quality of life of highland ethnic minority communities in the region of Vietnam, Thailand, Lao, Cambodia and Yunnan province in China.

Area of concern:

Sustainable development
Community development

Organization competencies:

Training and capacity building
Education and workshop
Networking

Target sectors:

Highland Ethnic minorities
Farmers

Contact Information:

Address: A4 Lang Khoa Hoc Ngoc Khanh Ba Dinh, Ha Noi, Vietnam
Telephone: 84-4-7715690
Fax:: 84-4-7715691
Email: hntew@netnam.org.vn

고산지역 인간생태학 연구센터

약칭: CHESH

목적:

CHESH는 베트남, 타이, 라오스, 캄보디아, 중국 연안 지역의 고산지역 소수 종족들의 삶의 질을 향상시키기 위해 연구, 협력, 네트워킹을 하는 단체이다.

관심 분야:

지속 가능한 개발
지역사회 개발

단체 활동:

교육훈련 및 역량 배양
연구 및 워크숍
네트워킹

활동 대상:

고산지역 소수종족
농민

연락정보:

주 소: A4 Lang Khoa Hoc Ngoc Khanh Ba Dinh, Ha Noi, Vietnam
전 화: 84-4-7715690
팩 스: 84-4-7715691
이메일: hntew@netnam.org.vn

Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Hu

D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H uman rightsPeace D emocra cy H umanrightsPeace D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H u

Centre for Sustainable Development in Mountainous Areas

Acronym: CSDM

Organization objectives:

The CSDM engages in community development in order to improve the living standards of rural communities and contribute to hunger eradication and poverty alleviation, on the basis of appropriate use of the local natural resources. The centre also work towards conservation and motivation of the traditional ethnic identity and culture and the improvement of women's position in society.

Area of concern:

Community development

Organization Competencies:

Basic services provision
Training and capacity building
Institution building
Savings mobilization, credit provision and management

Target sector:

Farmers
Rural communities
Indigenous people
Women

Contact Information:

Address: 115 Hoang Van Thai, Khuong Trung, Thanh Xuan, Ha Noi, Vietnam
Telephone: 84-4-5653685
Fax:: 84-4-5632628
Email: csdmatruong@hn.vnn.vn
Contact Person: Cao Phan Vi
Position: Project Officer

산악지역의 지속가능한 개발을 위한 센터

약칭: CSDM

목적:

CSDM는 촌락 지역의 생활 수준을 향상시키고 기아 근절과 빈곤 경감에 기여하기 위해서, 지역의 자연 자원을 적절히 사용하여 지역사회 개발을 수행하는 일을 하고 있다. 또한 이 센터는 전통적 종족 정체성이나 문화를 보존하고 장려하며 여성의 사회적 지위를 개선하기 위하여 일하고 있다.

관심 분야:

지역사회 개발

단체 활동:

기본 서비스 공급
교육훈련 및 능력 배양
자립형 조직 형성
저축 운동, 신용 지급 및 운영

활동 대상:

농민
촌락 지역 주민
토착민
여성

연락 정보:

주 소: 115 Hoang Van Thai, Khuong Trung, Thanh Xuan, Ha Noi, Vietnam
전 화: 84-4-5653685
팩 스: 84-4-5632628
이메일: csdmatruong@hn.vnn.vn
담당자: Cao Phan Vi
직 책: 프로젝트 간사

Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Hu

D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H uman rightsPeace D emocra cy H umanrightsPeace D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H u

Consultative Institute for Socio-Economic Development of Rural and Mountainous Areas

Acronym: CISDOMA

Organization objectives:

CISDOMA collaborates with organizations and individuals inside and outside the country to implement CISDOMA missions to research on, and consult and collaborate with organizations and individuals to implement development projects and programs in rural and mountainous areas.

Areas of concern:

- Poverty alleviation
- Gender and community development
- Environment
- Forest protection
- Cultural heritage

Organization competencies:

- Training and capacity building
- Research and documentation
- Farming and forestation
- Institution building
- Income and livelihood development
- HIV/AIDS
- Primary and reproductive health

Target sectors:

- Farmers
- Indigenous people
- Women

Contact Information:

Address: 117, Group 40, Nguyen Khang Road, Yen Hoa, Cau Giay, Ha Noi, Vietnam
Telephone: 84-4-7843681
Fax:: 84-4-7843678
Email: cisdoma@hn.vnn.vn
Contact Person: Nguyen Thi Hong Ha
Position: Office Manager

촌락과 산악지역 사회경제 발전을 위한 자문연구소

약칭: CISDOMA

목적:

CISDOMA는 연구 임무를 수행하기 위하여 국내외 단체나 개인과 협력하며, 촌락/산악 지역의 개발 프로젝트 및 프로그램을 시행하기 위하여 단체와 개인들과 상의하거나 협동한다.

관심 분야:

- 가난 경감
- 젠더 및 지역 사회 개발
- 환경
- 산림 보호
- 문화 유산

단체 활동:

- 교육훈련 및 능력 배양
- 연구 및 자료화
- 농업 및 산림업
- 자립형 조직 형성
- 소득 및 생계 개발
- HIV/AIDS
- 기초 보건 및 출산 보건

활동 대상:

- 농민
- 토착민
- 여성

연락 정보:

주　소: 117, Group 40, Nguyen Khang Road, Yen Hoa, Cau Giay, Ha Noi, Vietnam
전　화: 84-4-7843681
팩　스: 84-4-7843678
이메일: cisdoma@hn.vnn.vn
담당자: Nguyen Thi Hong Ha
직　책: 소장

Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy HumanrightsPeace Democracy Hu

Action Aid Vietnam

Acronym: AAV

Organization objectives:

AAV's mission is to eradicate poverty among poor women, men, girls, and boys by ensuring their rights and entitlements to a life of equity and justice. AAV started its work in Vietnam in response to the hunger eradication and poverty reduction campaign initiated by the Vietnamese Government.

Area of concern:

- Poverty
- Food security
- Trafficking in persons
- HIV/AIDS
- Governance

Organization competencies:

- Research and documentation
- Training and capacity building
- Advocacy and campaigns
- Microfinance
- Primary health care

Target sectors:

- General public
- Poor communities
- Women and children
- Youth

Contact Information:

Address: 6/13 Quang Trung Street, Ward 10, Go Vap District, Ho Chi Minh City, Vietnam
Telephone: +84-4-7717692
Fax:: +84-4-7717693
Email: mail@actionaidvietnam.org
Contact Person: Pham Quang Duat
Position: Southern Regional Manager

베트남 실천원조

약칭: AAV

목적:

AAV의 임무는 가난한 여성/남성/소녀/소년들에게 그들의 권리를 확신시키고 평등하고 정의로운 삶을 갖게 함으로써 가난을 근절하는 것이다. AAV의 베트남 내 활동은, 베트남 정부에 의해 시작된 기아 근절과 가난 경감 캠페인에 부응하여 시작되었다.

관심 분야:

- 가난
- 식품 안전
- 인신 매매
- HIV/AIDS
- 공치

단체 활동:

- 연구 및 자료화
- 교육훈련 및 능력 배양
- 여론 개진 및 캠페인
- 소자본 금융
- 기초 건강 관리

활동 대상:

- 일반 대중
- 빈민 지역 주민
- 여성 및 아동
- 청년

연락 정보:

주 소: 6/13 Quang Trung Street, Ward 10, Go Vap District, Ho Chi Minh City, Vietnam

전 화: +84-4-7717692

팩 스: +84-4-7717693

이메일: mail@actionaidvietnam.org

담당자: : Pham Quang Duat

직 책: 남부 지역 책임자

DemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHu

Peace Trees Viet Nam

Acronym: PTVN

Organization objectives:

PTVN is a precedent-setting programme for working together with the people of Viet Nam in peace, friendship, and renewal. PTVN sponsors clearance of landmines and unexploded ordinance (UXO), engages in environmental restoration of cleared areas, and promotes mines awareness education and accident prevention programmes.

Area of concern:

- Peace
- Rural development

Organization competencies:

- Mine clearing operations
- Infrastructure development
- Micro-credit
- Education
- Training and capacity building

Target sectors:

- General public

Contact Information:

Address:	Danaan Parry Landmine Education Center, Dong Ha, Quang Tri, Vietnam
Telephone:	+84-53-565549
Fax::	+84-53-565580
Email:	peacetrees@dng.vnn.vn
Website:	www.peacetreesvietnam.org
Contact Person:	Quang Le
Position:	In-Country Representative

베트남 평화의 나무

약칭: PTVN

목적:
PTVN는 평화, 우정, 갱생을 위해 베트남 국민들과 일을 하는 프로그램이다. PTVN은 지뢰와 불발 무기들을 제거하고, 제거된 지역의 환경 회복을 위해 일하며, 지뢰 인지 교육과 사고 예방 프로그램을 진행한다.

관심 분야:
- 평화
- 촌락 지역 개발

단체 활동:
- 지뢰 제거 작업
- 하부구조 개발
- 소자본 신용
- 교육
- 교육훈련 및 능력 배양

활동 대상:
- 일반 대중

연락 정보:

주 소:	Danaan Parry Landmine Education Center, Dong Ha, Quang Tri, Vietnam
전 화:	+84-53-565549
팩 스:	+84-53-565580
이메일:	peacetrees@dng.vnn.vn
홈페이지:	www.peacetreesvietnam.org
담당자:	Quang Le
직 책:	베트남 대표

Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democ racy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democ racy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democ racy Humanrights Peace Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democ racy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democ racy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Hu

D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H uman rightsPeace D emocra cy H umanrightsPeace D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H u

Plan in Viet Nam

Acronym: Plan

Organization objectives:

Plan is an international humanitarian, child-focused organization that seeks to achieve lasting improvements in the lives of deprived children in developing countries. Plan's program in Vietnam aims to enable children, their families, and their communities to meet children's basic needs and to increase their ability to participate in and benefit from their society.

Area of concern:

Children's Rights

Organization competencies:

Research and documentation
Training and capacity building
Advocacy
Institution building
Reproductive health care
Primary health care

Target sectors:

Children
Poor communities
General public

Contact Information:

Address:	7-8th Floor, 58 Tran Nhan Tong, Ha Noi, Viet Nam
Telephone:	+84-4-8220661
Fax::	+84-4-8223004
Email:	vietnam.co@plan-international.org
Website:	www.plan-international.org
Contact Person:	Deepali Khanna
Position:	Country Director

베트남 미래 계획

약칭: Plan

목적:

Plan은 개발도상국의 불우한 아동들의 삶을 지속적으로 개선하기 위하여 조직된, 국제 인도주의/아동 기구이다. 베트남에서의 Plan 프로그램은 아동 및 그의 가족, 지역이 아동의 기본적 욕구를 충족시킬 수 있도록 하며, 그들이 사회에 참여하여 혜택을 받을 수 있는 능력을 키우는 것을 목적으로 한다.

관심 분야:

아동권

단체 활동:

연구 및 자료화
교육훈련 및 능력 배양
여론 개진
자립형 조직 형성
출산 건강 관리
기초 건강 관리

활동 대상:

아동
빈민 지역 주민
일반 대중

연락 정보:

주 소: 7-8th Floor, 58 Tran Nhan Tong, Ha Noi, Viet Nam
전 화: +84-4-8220661
팩 스: +84-4-8223004
이메일: vietnam.co@plan-international.org
홈페이지: www.plan-international.org
연락처: Deepali Khanna
직 책: 베트남 사무국장

Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Hu

DemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHu

The Asia Foundation

Acronym: TAF

Organization objectives:

The Asia Foundation is dedicated to supporting programmes that contribute to a peaceful, prosperous, and open Asia Pacific community. In Vietnam, the foundation supports programs related to four broad themes; (1) Governance and Law; (2) Economic reform and development; (3) Women's participation, and; (4) international relations.

Areas of concern:

Democracy and democratization

Programme areas:

Research and dialogue
Community legal assistance
Environmental protection
Income generation for rural women
Regulation of exercise of democracy in communes
Technical assistance for enhancing foreign policy analysis

Target sector:

NGOs and development organizations

Contact information:

Address:	No. 10-30 Prime Centre, 53 Quang Trung, Hai Ba Trung, Ha Noi, Vietnam
Telephone:	+84-4-9433263
Fax:	+84-4-9433257
E-mail:	general@taf.vnn.vn
Website:	www.asiafoundation.org
Contact person:	Jonathan R. Stromseth, Ph. D.
Position:	Representative

아시아 재단

약칭: TAF

목적:
'아시아 재단'은 평화롭고, 풍요로우며, 열린 아시아 태평양 지역사회를 만들기 위한 프로그램을 지원하는 일을 하고 있다. 베트남에서 이 재단은 다음과 같은 주제와 관련된 프로그램을 지원하고 있다. 1) 공치 및 법, 2) 경제 개혁 및 개발, 3) 여성의 참여, 4) 외교

관심 분야:
민주주의 및 민주화

프로그램 분야:
연구 및 대화
지역사회 법률 지원
환경 보호
촌락 여성을 위한 소득 생산 프로그램
부락에서의 민주주의 실천을 위한 규칙
해외 정책 분석을 위한 기술 지원

활동 대상r:
NGO 및 개발 지원 기구

연락 정보:

주 소:	No. 10-30 Prime Centre, 53 Quang Trung, Hai Ba Trung, Ha Noi, Vietnam
전 화:	+84-4-9433263
팩 스:	+84-4-9433257
이메일:	general@taf.vnn.vn
홈페이지:	www.asiafoundation.org
담당자:	Jonathan R. Stromseth, Ph. D.
직 책:	대표

Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Hu

Development Workshop

Acronym: DW

Organization objectives:

DW is a non-profit organization working to develop local capacities to improve the living conditions of inhabitants of less-developed and threatened communities. It focuses on the reduction of potential damage and the resolution of difficulties that result from environmental and demographic change and from man-made and natural disasters.

Area of concern:

Disaster preparedness and mitigation

Organization competencies:

Shelter improvement
Settlement upgrading
Water supply and sanitation
Small enterprise development

Target sector:

Poor communities in rural areas

Contact information:

Address: 19/44A Phan Dinh Phung, Hue, Thua Thien-Hue, Vietnam
Telephone: +84-54-848231
E-mail: dwvn@dng.vnn.vn
Website: www.dwf.org/vietnam/preventdamage/home.htm
Contact person: Guillaume Chantry
Position: Project Coordinator

개발 워크숍

약칭: DW

목적:
DW는 덜 발달되고 위험에 저한 지역에 살고 있는 사람들의 생활 조건을 개선하기 위하여 지방의 역량을 강화하기 위한 비영리 기구이다.
이 단체는 환경 및 인구변화, 인재/천재에 의해서 발생한 문제들의 잠재적 피해를 줄이고 해결하는데 주력하고 있다.

관심 분야:
재난 대비 및 완화

단체 활동:
거주처 향상
거주지 개선
수도 공급 및 위생
소규모 사업 개발

활동 대상:
촌락 지역 빈민

연락 정보:
주 소: 19/44A Phan Dinh Phung, Hue, Thua Thien-Hue, Vietnam
전 화: +84-54-848231
이메일: dwvn@dng.vnn.vn
홈페이지:
www.dwf.org/vietnam/preventdamage/home.htm
담당자: Guillaume Chantry
직 책: 프로젝트 코디네이터

Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrig htsPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanright sPeace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrights Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Humanrightsp Peace Democracy Hu

D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H uman rightsPeace D emocra cy H umanrightsPeace D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H u

Fund for Reconciliation and Development

Acronym: FRD

Organization objectives:

The FRD evolved from the American Friends Service Committee established in 1972. FRD seeks to address the humanitarian and political consequences of a tragic and unnecessary war. The FRD has organized ground-breaking and catalytic exchanges by educators , officials, and cultural groups and is an active participant in Washington policy discussions. FRD advocates for public and private humanitarian assistance to address the consequences of war.

Area of concern:

Peace and development

Organization competencies:

Direct resource provision
Policy advocacy
Research
Networking

Target sector:

NGOs
General public
Poor communities in Vietnam

Contact information:

Address: Room 302, 25 Truong Han Sieu, Ha Noi, Vietnam
Telephone: +84-4-9438061
Fax: +84-4-9438062
E-mail: hanoi@ffrd.org
Website: www.ffrd.org
Contact person: Susan Hammond
Position: Deputy Director

화해와 발전을 위한 기금

약칭: FRD

목적:

FRD는 1972년에 수립된 ’미국 후원 서비스 위원회’에서 발전했다. FRD는 비참하고 불필요한 전쟁의 인도적/정치적 영향에 대해서 알린다. 또한 이 단체는 워싱턴 정책 회의에 활발하게 참여하며, 전쟁의 영향을 알리기 위한 공적/사적인 인도주의적 지원을 목적으로 여론을 형성, 주창한다.

관심 분야:

- 평화 및 개발

단체 활동:

- 직접 자원 공급
- 정책 여론 개진
- 연구
- 네트워킹

활동 대상:

- NGO
- 일반 대중
- 베트남 내 빈곤 지역 주민

연락 정보:

주 소:	Room 302, 25 Truong Han Sieu, Ha Noi, Vietnam
전 화:	+84-4-9438061
팩 스:	+84-4-9438062
이메일:	hanoi@ffrd.org
홈페이지:	www.ffrd.org
담당자:	Susan Hammond
직 책:	부사무국장

Democracy Humanrig
htsPeace Democracy
HumanrightsPeace D
emocracy Humanright
sPeace Democracy
HumanrightsPeace D
emocracy Humanright
sPeace Democracy H
umanrightsPeace De
mocracy Humanrights
Peace Democracy Hu
manrightsPeace Dem
ocracy HumanrightsP
eace Democracy Hum
anrightsPeace Democ
racy HumanrightsPea
ce Democracy Human
rightsPeace Democra
cy HumanrightsPeace
Democracy Humanrig
htsPeace Democracy
HumanrightsPeace D
emocracy Humanright
sPeace Democracy H
umanrightsPeace De
mocracy Humanrights
Peace Democracy Hu
manrightsPeace Dem
ocracy HumanrightsP
eace Democracy Hum
anrightsPeace Democ
racy HumanrightsPea
ce Democracy Hu

D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H uman rightsPeace D emocra cy H umanrightsPeace D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H u

Oxfam Great Britain

Acronym: Oxfam GB

Organization objectives:

The purpose of Oxfam GB in Vietnam is assist communities in the poorest districts to improve their well-being in sustainable ways, through ac coherent set of sectoral activities. Complementing this work is a commitment to presenting informed arguments for the needs of the poor and marginalized to community, provincial, and national levels.

Area of concern:

- Rights to livelihood
- Basic social services and education
- Life and security (Humanitarian Aid)
- Pro-poor participation
- Equality and inclusion

Organization competencies:

- Advocacy
- Research and documentation
- Networking
- Capacity building

Target sector:

- Poor
- Policy makers
- NGOs

Contact information:

Address:	LaThanh Hotel, 218 Doi Can, Ba Dinh, Ha Noi, Vietnam
Telephone:	+84-4-8325491
Fax:	+84-4-8325247
E-mail:	ogb-vietnam@oxfam.org.uk
Website:	www.oxfam.org.uk
Contact person:	Mandy Woodhouse
Position:	Programme Representative

영국 옥스팜

약칭: Oxfam GB

목적:
베트남에 있는 영국 옥스팜은 가장 빈곤한 지역에 있는 지역주민들이 일관성 있는 섹터별 활동을 통해, 지속 가능한 방법으로 자신들의 삶을 개선할 수 있도록 지원한다. 이를 위해, 빈민과 소외된 사람들이 자신들의 욕구를, 마을/지역/국가 차원에서 주장할 수 있도록 한다.

관심 분야:
- 생계에 대한 권리
- 기초 사회서비스 및 교육
- 생활 및 안정(인도주의적 원조)
- 빈민 참여 지원
- 평등 및 포용

단체 활동:
- 여론 개진
- 연구 및 자료화
- 네트워킹
- 능력 배양

활동 대상:
- 빈민
- 정책 수립자
- NGO

연락 정보:

주 소: LaThanh Hotel, 218 Doi Can, Ba Dinh, Ha Noi, Vietnam
전 화: +84-4-8325491
팩 스: +84-4-8325247
이메일: ogb-vietnam@oxfam.org.uk
홈페이지: www.oxfam.org.uk
담당자: Mandy Woodhouse
직 책: 프로그램 대표

DemocracyHumanrig
htsPeaceDemocracy
HumanrightsPeaceD
emocracyHumanright
sPeaceDemocracy
HumanrightsPeaceD
emocracyHumanright
sPeaceDemocracyH
umanrightsPeaceDe
mocracyHumanrights
PeaceDemocracyHu
manrightsPeaceDem
ocracyHumanrightsP
eaceDemocracyHum
anrightsPeaceDemoc
racyHumanrightsPea
ceDemocracyHuman
rightsPeaceDemocra
cyHumanrightsPeace
DemocracyHumanrig
htsPeaceDemocracy
HumanrightsPeaceD
emocracyHumanright
sPeaceDemocracyH
umanrightsPeaceDe
mocracyHumanrights
PeaceDemocracyHu
manrightsPeaceDem
ocracyHumanrightsP
eaceDemocracyHum
anrightsPeaceDemoc
racyHumanrightsPea
ceDemocracyHu

D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H uman rightsPeace D emocra cy H umanrightsPeace D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H u

Health and Education Volunteers

Acronym: HealthEd

Organization objectives:

HealthEd aims to assist disadvantaged children and families to meet their needs in education, health care, community re-integration, and income generation. HealthEd projects are aimed at meeting the needs of the orphans and displaced children . Our goal is to assist displaced children to re-integrate into their communities.

Area of concern:

Children's rights

Organization competencies:

Training and capacity building
HIV/AIDS Education
Advocacy
Social support

Target sector:

Children and adolescents
Poor families

Contact information:

Address: 27 Dang Tat, Q. I, Ho Chi Minh City, Vietnam
Telephone: +84-8-8480320
Fax: +84-8-8480512
E-mail: vnah@hcm.vnn.vn
Website: www.vnah.com
Contact person: Bui Van Toan
Position: Resident Programmes Manager

건강과 교육지원기구

약칭: HealthEd

목적:

HealthEd는 불우한 아동과 가족들이 자신들의 교육/건강관리/지역사회 통합/소득 생산 등의 욕구를 충족시킬 수 있도록 돕는다. HealthEd 프로젝트는 고아나 집이 없는 아이들의 필요를 충족시키는 데 목적이 있다. 이 단체의 목표는 집이 없는 아동들이 다시 지역사회에 통합될 수 있도록 하는 것이다.

관심 분야:

아동권

단체 활동:

교육훈련 및 능력 배양
HIV/AIDS 교육
여론 개진
사회적 지원

활동 대상:

아동 및 청소년
빈민 가족

연락 정보:

주 소: 27 Dang Tat, Q. I, Ho Chi Minh City, Vietnam
전 화: +84-8-8480320
팩 스: +84-8-8480512
이메일: vnah@hcm.vnn.vn
홈페이지: www.vnah.com
담당자: Bui Van Toan
직 책: 현지 프로그램 책임자

DemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHumanrightsPeaceDemocracyHu

D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H uman rightsPeace D emocra cy H umanrightsPeace D emocracy H umanrig htsPeace D emocracy H umanrightsPeace D emocracy H umanright sPeace D emocracy H umanrightsPeace D e mocracy H umanrights Peace D emocracy H u manrightsPeace D em ocracy H umanrightsP eace D emocracy H um anrightsPeace D emoc racy H umanrightsPea ce D emocracy H u

Towards Ethnic Women

Acronym: TEW

Organization objectives:

To provide opportunities for ethnic minority communities to improve their quality of life and their ability to solve problems by themselves.
To promote equal participation of women in local and national-level key farmer networks.

Area of concern:

- Community development
- Gender and development

Organization competencies:

- Microfinance and income generation
- Research
- Training and capacity building
- Advocacy
- Networking

Target sector:

- Highland minorities
- Farmers
- Women

Contact Information:

Address: A4 Lang Khoa Hoc Ngoc Khanh Ba Dinh, Ha Noi, Vietnam
Telephone: 84-4-7715690
Fax:: 84-4-7715691
Email: hntew@netnam.org.vn

소수종족여성을 위한 기구

약칭: TEW

목적:
소수종족 지역주민들로 하여금 자신들의 문제를 스스로 풀 수 있도록 기회를 제공하는 것
지역/전국 차원의 주요 농민 네트워크에 여성들이 평등하게 참여하도록 하는 것

관심 분야:
- 지역사회개발
- 젠더 접근

단체 활동:
- 소자본 융자 및 수익생산 사업
- 연구
- 교육훈련 및 능력 배양
- 여론개진
- 네트워킹

활동 대상:
- 고산지역 소수종족
- 농민
- 여성

연락정보:

주　소: A4 Lang Khoa Hoc Ngoc Khanh Ba Dinh, Ha Noi, Vietnam
전　화: 84-4-7715690
팩　스: 84-4-7715691
이메일: hntew@netnam.org.vn

Democracy Humanrig
htsPeace Democracy
HumanrightsPeace D
emocracy Humanright
sPeace Democracy
HumanrightsPeace D
emocracy Humanright
sPeace Democracy H
umanrightsPeace De
mocracy Humanrights
Peace Democracy Hu
manrightsPeace Dem
ocracy HumanrightsP
eace Democracy Hum
anrightsPeace Democ
racy HumanrightsPea
ce Democracy Human
rightsPeace Democra
cy HumanrightsPeace
Democracy Humanrig
htsPeace Democracy
HumanrightsPeace D
emocracy Humanright
sPeace Democracy H
umanrightsPeace De
mocracy Humanrights
Peace Democracy Hu
manrightsPeace Dem
ocracy HumanrightsP
eace Democracy Hum
anrightsPeace Democ
racy HumanrightsPea
ce Democracy Hu